



CHOPIN
Piano Concertos

JANINA FIALKOWSKA
Vancouver Symphony Orchestra
Bramwell Tovey

ACD2 2643

Live Recording

ATMA Classique



JANINA FIALKOWSKA
VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA
BRAMWELL TOVEY

FRÉDÉRIC CHOPIN 1810-1849

Piano Concerto No. 2 in F minor, Op. 21 [30:29]

Concerto pour piano en fa mineur

- | | | |
|---|----------------------------|-----------|
| 1 | <i>I. Maestoso</i> | [13:43] |
| 2 | <i>II. Larghetto</i> | [8:16] |
| 3 | <i>III. Allegro vivace</i> | [8:30] |

Piano Concerto No. 1 in E minor, Op. 11 [38:54]

Concerto pour piano en mi mineur

- | | | |
|---|--------------------------------|-----------|
| 4 | <i>I. Allegro maestoso</i> | [19:21] |
| 5 | <i>II. Romance – Larghetto</i> | [9:36] |
| 6 | <i>III. Rondo – Vivace</i> | [9:57] |

THE CONCERTOS OF FRÉDÉRIC CHOPIN

Between the end of the 17th century and 1810, when Frédéric Chopin was born, Poland's star dimmed. Formerly independent and with extensive territory, since 1697 it had been governed by Saxony and, at the beginning of the 18th century, was partitioned between Russia, Austria, and Prussia. Napoleon tried to free it by creating, in 1807, the Duchy of Warsaw, but with his fall, Poland came under the Russian yoke. Thus Frédéric Chopin, the son of a French emigrant from Lorraine, grew up in a proud country that was seeking freedom.

Chopin and concertante music

Chopin was barely twenty when he wrote his two concertos. He had already written three other works for piano and orchestra: the Variations Op. 2 on 'Là ci darem la mano', which Schumann hailed in 1829 as the work of a genius; the Fantasy on Polish national airs, Op.13; and the Rondo à la Krakowiak, Op.14. The young pianist had just finished his musical studies in Warsaw under the guidance of the great teacher Józef Elsner, and was just starting a promising concert career when, in November 1830, brutally, everything changed. Anticipating that an insurrection against the Russian authorities was about to break out, his father insisted that Frédéric leave Poland. After several months in Vienna, he settled permanently in Paris with no baggage but music and incurable nostalgia for his homeland.

He had written the two concertos at practically the same time. The F minor, begun in 1829, was premiered on March 17, 1830, while the E minor, then still on the drawing board, was first performed on October 11 of the same year, at the very last concert Chopin gave before leaving Poland. The two works were published in Paris, but in reverse order: the E minor (Op. 11) first, in 1833 and, three years later, the F minor (Op. 21). These virtuoso scores should have assured Chopin a comfortable place in the European pianistic world, dominated by established virtuosos of the preceding generation, and by formidable members of the young generation such as Felix Mendelssohn, Clara Wieck, Franz Liszt, and Sigismond Thalberg. However, after 1835, because of

his delicate health and his active dislike of public concerts, Chopin abandoned performances with orchestras and, from then on, seldom gave piano recitals. "The public intimidate me; their looks, only stimulated by curiosity, paralyze me; their strange faces oppress me; their breath stifles me," he confided later to Liszt.

The two concertos are similar in feeling and in tripartite form: a grand *Allegro maestoso* with two themes, and a folk-flavored *Rondo* frame a generous and expressive central movement. Chopin performed them publically with a quartet or quintet of strings more often than with an orchestra; or, privately, at home, with his students on two pianos. Chopin's concertos show the influence of the repertoire of the fashionable pianist-composers of the day, Johann Nepomuk Hummel, Ferdinand Ries, Karl Maria von Weber, Ignaz Moscheles, and Friedrich Kalkbrenner; but not Beethoven, whose concertos were then little known in Poland.

Chopin's orchestra was rather classical and somewhat discreet. Hector Berlioz described its role as "cold and almost useless accompaniment" —a harsh comment, but applicable to numerous concertos of his contemporaries, virtuosos who wrote for themselves. Aware of his limited physical strength—he was often criticized for lacking sound—Chopin preferred an alternation of *tutti* and solos to the confrontation between piano and orchestra so dear to Liszt or Schumann. Despite his lack of experience as an orchestrator, he obtained original effects, especially in the slow movements of the two concertos, and in the initial *Allegro* of the F minor concerto. This did not prevent several pianists and composers—such as Karol Tausig, Mili Balakirev, Karl Klindworth, and André Messager—from adding, with happy or unhappy results, their own two cents to what Chopin wrote.

Concerto in E minor, Op.11

"It is far too original, and I shall end up by not being able to learn it myself," said Chopin of his Concerto in E minor. He played it at the premier in Warsaw, and on several other occasions, notably in Vienna and Munich in 1831 and in Paris the following year, and he attracted the attention of the eminent and influential keyboard virtuoso and teacher Friedrich Kalkbrenner, to whom, diplomatically, he dedicated the work.

The initial *Allegro maestoso* is emphatically introduced by 138 measures in which the orchestra states two contrasting themes, one somber and martial, and the other with tinges of the *bel canto* style. According to Chopin's pupil Wilhelm von Lenz, the pianist must, in this movement "be first tenor, first soprano, and always a singer ... and a bravura singer in the runs, which Chopin wanted the pianist to take pains to render in the *cantabile* style."

The Romance in E major that follows is of compelling beauty: the muted strings, barely supported by the horns and some woodwinds, delicately accompany a song of great purity, with occasional cascading spills of notes. As in Chopin's nocturnes, these arabesques for the right hand are supported by an unchanging left hand, reminding us of the composer's credo: "The left hand is the conductor; it must not relent or sag. Do with the right hand whatever you want and can." After several gentle swirls in the central section, Chopin restates the main theme, this time with the orchestra taking the lead, contrepointed by the piano. In a letter written on May 15, 1830 to his friend and confidant, Tytus Woyciechowski, Chopin described this Adagio: "It is not intended to be powerful, it is more romance-like, calm, melancholic; it should give the impression of a pleasant glance at a place where a thousand fond memories come to one's mind.— It is a kind of meditation on the beautiful springtime, lit by moonlight."

"I think that the Rondo will impress everyone," Chopin said. "You know how much I wanted to express the feeling of our national music, and now I've partly managed to do so," he wrote to Tytus. This attachment to his native land is clear in the vigorous theme of his Krakowiak (a dance from the region of Krakow) in E major, and found full outlet several years later, in Paris, in his Polonaises and Mazurkas.

Concerto in F minor, Op. 21

From his earliest days, Chopin lived in a world filled with song: with popular songs, airs from the salon and from Italian, German, or French operas. It is no surprise that he should have made his fingers sing with so much sensitivity in most of his works. Thus, the first movement of the Concerto in F minor marries the profound Slavic melancholy of the first measures, or that of the second theme, with the theatrical bombast of the orchestra, all interrupted by generous, ornamental flights from the piano.

While writing this concerto, Chopin avowed his secret love for a young singer in his circle, Constance Gladkowska. He confided in his friend Tytus: "I have, perhaps to my sorrow, found my ideal. For six months now I have dreamed of her each night, and I have never spoken a word to her. It was for her that I composed the adagio of my concerto, as well as the waltz [Op. 70, No. 3] that I am sending to you." Reflecting his states of mind, this movement, which became a Larghetto in A flat major, juxtaposes a song of great tenderness and highly ornamented with a stormy and dramatic recitative accompanied by shuddering tremolos on the strings. Liszt has described this movement: "A bitter and irreparable regret seizes the wildly-throbbing human heart, even in the midst of the incomparable splendor of nature."

The final *Allegro vivace* is based on a mazurka-like tune, while the volubility of the long solo sections for piano are in the tradition of virtuosic perpetual motion in which most of his contemporaries reveled.

Chopin's love affair having ended with his departure for France, he finally dedicated the concerto to the Countess Delphine Potocka, a singer, his student, and a faithful friend.

IRÈNE BRISSON

TRANSLATED BY SEAN MCCUTCHEON



JANINA FIALKOWSKA

Janina Fialkowska is a regular guest soloist with the world's most prestigious orchestras in North America, Europe and Asia. She has worked with such conductors as Charles Dutoit, Bernard Haitink, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Sir Roger Norrington, Sir Georg Solti, Leonard Slatkin, Stanislaw Skrowaczewski and many others.

The Montreal-born pianist's career was launched by the legendary Arthur Rubinstein after her prize-winning performances at the first piano competition held in his name in 1974.

Famous for her interpretations of Chopin, Mozart and Liszt, Ms Fialkowska was chosen in 1990 to perform the world premiere of the recently discovered third piano concerto of Liszt with the Chicago Symphony Orchestra. She has recorded all three Liszt concertos, as well as the Paderewski, Moszkowski and Chopin piano concertos, and a CD devoted to the music of Karol Szymanowski.

Janina Fialkowska was the founder of the award-winning "Piano Six" project and its expanded successor "Piano Plus", wherein a group of internationally renowned Canadian musicians devote a period of time every year to giving recitals and master-classes in the smaller, far-flung communities of Canada.

In 2002, her career was brought to a dramatic halt by the discovery of a tumour in her left arm. After the successful removal of the cancer and a groundbreaking muscle-transfer procedure, she resumed her career in January 2004.

The 1992 CBC documentary "The World of Janina Fialkowska" was awarded a special Jury Prize at the 1992 San Francisco International Film Festival. Ms Fialkowska is an "Officer of the Order of Canada" and has been awarded an honorary doctorate of Acadia University. The latest season saw her touring three continents with engagements in Germany, England, the Netherlands, Switzerland, Italy, the US and Canada, as well as Japan.

Further information: www.fialkowska.com

VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA

Founded in 1919, the Vancouver Symphony is the largest performing arts organization west of Ontario and the third largest symphony orchestra in Canada. The VSO performs to an annual audience attendance of more than 200,000 people and features more than 50 celebrated guest artists each season. More than 140 concerts are performed annually by the VSO in the historic Orpheum Theatre, as well as in numerous venues throughout Lower Mainland British Columbia.

The Vancouver Symphony Orchestra has a long and distinguished recording history, and was the recipient of a 2007 Grammy® and 2008 Juno® Award. Touring has been an important part of the VSO's activities and its performances in China in 2008 were the first by a Canadian symphony orchestra in over 30 years. It was also the first Canadian orchestra to perform at the prestigious Beijing Music Festival. This tour also included concerts in Korea and Macau, and in 2009 the orchestra toured Central Canada with performances in Montreal, Toronto, Ottawa and Quebec City.

The VSO maintains extensive educational activities with ten distinct programs experienced by over 50,000 children annually. In addition, it created and operates the 25,000 square foot Vancouver Symphony School of Music situated directly next to the Orpheum Theatre.

Further information: www.vancouversymphony.ca

BRAMWELL TOVEY

A musician of striking versatility, Bramwell Tovey is acknowledged around the world for his artistic depth and warm, charismatic personality on the podium. Tovey's career as a conductor is uniquely enhanced by his work as a composer and pianist, lending him a remarkable musical perspective. He has been Music Director of the Vancouver Symphony Orchestra since September 2000.

Tovey garnered a 2007 Grammy® Award and a 2008 Juno® Award for his recording with violinist James Ehnes and the Vancouver Symphony. Recently named Principal Guest Conductor for the Los Angeles Philharmonic at the Hollywood Bowl, he works frequently with the Toronto Symphony, Montreal Symphony, Royal Philharmonic and the Bournemouth Symphony Orchestras, among many others. He has presided as host and conductor of the New York Philharmonic's Summertime Classics series at Avery Fisher Hall since its founding in 2004.

As a composer, he was honoured with the Best Canadian Classical Composition Juno® Award in 2003 for his *Requiem for a Charred Skull*. New works include a co-commission for the New York and Los Angeles Philharmonics' 2008 summer seasons, as well as a full-length opera for the Calgary Opera, *The Inventor*, to première in January of 2011.

Tovey has been awarded honorary degrees, including a Fellowship from the Royal Academy of Music in London, honorary Doctorates of Law from the universities of Winnipeg and Manitoba, and Kwantlen University College, as well as a Royal Conservatory of Music Fellowship in Toronto. In 1999, he received the M. Joan Chalmers National Award for Artistic Direction, a Canadian prize awarded to artists for outstanding contributions in the performing arts.



LES CONCERTOS DE FRÉDÉRIC CHOPIN

Entre la fin du XVII^e siècle et la naissance de Frédéric Chopin (1810), la Pologne, jadis conquérante et indépendante, a vu son étoile pâlir : gouvernée par la Saxe à partir de 1697, elle fut, à la fin du XVIII^e siècle, « partagée » à trois reprises entre la Russie, l'Autriche et la Prusse. Napoléon tenta de l'émanciper en créant en 1807 le grand-duché de Varsovie, mais la chute de l'Aigle mit la Pologne sous le joug de la Russie. C'est dans ce fier pays en quête de liberté et animé d'un profond patriotisme qu'a grandi Frédéric Chopin (1810-1849), fils d'un émigré français d'origine lorraine.

Chopin et la musique concertante

Chopin avait à peine vingt ans lorsqu'il acheva ses deux concertos, qui s'ajoutaient à trois autres œuvres pour piano et orchestre de la même époque, les *Variations* op.2 sur *Là ci darem la mano*, saluées en 1829 par Schumann comme étant l'œuvre d'un génie, une *Fantaisie* sur des airs nationaux polonais op.13 et le *Rondo à la Krakowiak* op.14. Le jeune pianiste virtuose venait de terminer à Varsovie ses études musicales sous la direction d'un grand pédagogue, Józef Elsner. Il entamait une carrière prometteuse de concertiste dont le cours allait brutalement changer lorsque son père, présentant une insurrection contre les autorités russes, le força en novembre 1830 à quitter la Pologne. Après quelques mois à Vienne, il se fixa définitivement à Paris, avec, pour tout bagage, sa musique et un incurable mal du pays.

Les deux concertos sont pratiquement contemporains, puisque celui en *fa* mineur, entrepris en 1829 fut créé le 17 mars 1830 et que celui en *mi* mineur, alors en chantier, fut joué le 11 octobre de la même année, lors du dernier concert donné par Chopin en Pologne. C'est à Paris que les deux œuvres ont été publiées, dans l'ordre inverse que l'on connaît aujourd'hui, en 1833 pour l'opus 11 (*mi* mineur) et trois ans plus tard pour l'opus 21 (*fa* mineur). Ces pages virtuoses devaient permettre à Chopin de faire son nid dans le milieu pianistique européen dominé par les pianistes consacrés de la génération précédente et par la jeune garde redoutable des

Felix Mendelssohn, Clara Wieck, Franz Liszt et Sigismond Thalberg. Cependant, après 1835, sa santé délicate, assortie d'une véritable aversion pour les concerts lui fit mettre un terme à ses apparitions avec orchestre, distillant dès lors au compte-goutte ses récitals de piano : « la foule m'intimide, je me sens asphyxié par ses haleines précipitées, paralysé par ses regards curieux, muet devant ses visages curieux », confiera-t-il plus tard à Liszt.

Les deux concertos sont conçus dans le même esprit et respectent la forme tripartite habituelle, un imposant *Allegro maestoso* à deux thèmes et un *rondo* d'influence populaire encadrant un généreux mouvement expressif. Chopin les a interprétés plus souvent avec quatuor ou quintette à cordes qu'avec orchestre et les jouait chez lui à deux pianos avec ses élèves. Les concertos de Beethoven étant alors peu connus en Pologne, ceux de Chopin traduisent sa fréquentation du répertoire des virtuoses alors à la mode : Johann Nepomuk Hummel, Ferdinand Ries, Carl Maria von Weber, Ignaz Moscheles et Friedrich Kalkbrenner.

L'orchestre de Chopin est de formation plutôt classique, et le sévère Hector Berlioz voyait dans son rôle parfois discret un « froid et presque inutile accompagnement », un commentaire valable pour de nombreux concertos de ses contemporains, qui écrivaient en virtuoses pour eux-mêmes. Conscient des limites de sa force physique – on lui reprochera fréquemment de manquer de son –, Chopin préfère l'alternance *tutti-solo* à l'affrontement piano-orchestre cher à Liszt ou à Schumann. Malgré une certaine inexpérience en matière d'orchestration, il obtient des effets originaux, notamment dans les mouvements lents des deux concertos, et dans l'*Allegro* initial du concerto en *fa* mineur. Cela n'a pas empêché plusieurs compositeurs et pianistes (Karol Tausig, Mili Balakirev, Karl Klindworth, André Messager) d'ajouter avec plus ou moins de bonheur leur grain de sel au texte de Chopin.

Concerto en mi mineur, op. 11

« Il est tellement original que je crains de ne pas arriver à l'apprendre », déclara Chopin à propos de son *Concerto en mi mineur*. Après l'avoir créé à Varsovie, il le joua à quelques reprises, notamment à Vienne et à Munich en 1831 et à Paris l'année suivante, attirant sur lui l'attention de l'éminent et influent virtuose et pédagogue Friedrich Kalkbrenner, auquel, diplomatiquement, il dédia son concerto.

L'*Allegro maestoso* initial est introduit avec emphase par 138 mesures orchestrales exposant deux thèmes contrastés, l'un sombre et martial, l'autre empreint de *bel canto*. Selon son élève Wilhelm von Lenz, le pianiste doit, dans ce mouvement « se faire premier ténor, premier soprano, mais toujours chanteur, et chanteur de bravoure dans les traits dont Chopin voulait qu'on s'efforçât de les rendre tous dans le style du *cantabile*. »

La *Romance en mi* majeur qui suit est d'une beauté prenante : les cordes, en sourdine, à peine appuyées par les cors et quelques bois, enrobent délicatement un chant d'une grande pureté, duquel s'échappent de fines cascades de notes. Comme dans ses nocturnes, ces arabesques de la main droite sont soutenues par une main gauche immuable, nous rappelant ce credo de Chopin : « La main gauche, c'est le maître de chapelle ; elle ne peut ni céder ni fléchir ; faites de la droite ce que vous voulez et pouvez. » Après quelques légers remous dans la section centrale, Chopin réexpose le thème principal que chantera cette fois l'orchestre, contrepoinché par le piano. Chopin décrit cet *Adagio* dans une lettre à son ami et confident Tytus Woyciechowski (15 mai 1830) : « Je n'y ai pas recherché la force. C'est plutôt une romance calme et mélancolique. Il doit faire l'impression d'un doux regard tourné vers un lieu évoquant mille charmants souvenirs. C'est comme une rêverie par un beau temps printanier, mais au clair de lune. »

« Le *Rondo* fera, je crois, impression sur tout le monde », annonçait Chopin. « Tu sais combien j'ai toujours cherché à exprimer le sentiment de notre musique nationale et comme j'y suis, en partie, arrivé », écrit-il à Tytus. Cet attachement au pays natal habite son vigoureux thème de *Krakowiak* (danse cracovienne) en *mi* majeur, et trouvera pleinement sa résolution quelques années plus tard à Paris, à travers les *Polonaises* et les *Mazurkas*.

Concerto en fa mineur, op. 21

Dès sa prime jeunesse, Chopin a baigné dans un univers vocal fait de chants populaires, de mélodies de salon et d'opéras italiens, allemands ou français. Rien d'étonnant à ce qu'il ait fait chanter ses doigts avec tant de sensibilité dans la plupart de ses œuvres. Ainsi, le premier mouvement du *Concerto en fa mineur* conjugue-t-il la mélancolie profondément slave des premières mesures ou celle du second thème avec la grandiloquence théâtrale de l'orchestre, le tout interrompu par de généreuses envolées ornementales du piano.

Tandis qu'il écrit ce concerto, Chopin voue un amour secret à une jeune cantatrice de son entourage, Constance Gladkowska. À l'ami Tytus, il confie : « [...] peut-être pour mon malheur, j'ai déjà rencontré mon idéal que je sers fidèlement depuis six mois sans lui parler de mes sentiments. J'en rêve ; sous son inspiration sont nés l'*Adagio* de mon concerto et, ce matin, la petite valse que je t'envoie. » Reflet de ses états d'âme, ce mouvement, devenu un *Larghetto* en *la* bémol majeur, oppose un chant d'une grande tendresse, extrêmement orné, à un orageux récitatif dramatique accompagné par les trémolos frémissants des cordes. Liszt voyait dans ce mouvement « un irréparable regret, accueillant le cœur humain en face d'une incomparable splendeur de la nature ».

L'*Allegro vivace* final repose sur un refrain apparenté à la *mazurka*, tandis que la volubilité des longs *solis* du piano tient du mouvement perpétuel virtuose dans lequel se complaisent la plupart de ses contemporains.

L'histoire d'amour de Chopin ayant pris fin avec son départ pour la France, le concerto sera finalement dédié à la comtesse Delphine Potocka, une cantatrice, élève et fidèle amie du compositeur.

IRÈNE BRISSON



JANINA FIALKOWSKA

Janina Fialkowska est invitée régulièrement par les plus prestigieux orchestres d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie. Elle s'est produite auprès de chefs tels que Charles Dutoit, Bernard Haitink, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Sir Roger Norrington, Sir Georg Solti, Leonard Slatkin, Stanislaw Skrowaczewski et plusieurs autres.

La carrière de la pianiste d'origine montréalaise a été propulsée par Arthur Rubinstein après que celle-ci eut remporté un prix lors du premier concours portant le nom du grand pianiste, en 1974.

Particulièrement appréciée pour ses interprétations de la musique de Chopin, de Mozart et de Liszt, Janina Fialkowska a été choisie en 1990 par l'Orchestre symphonique de Chicago pour assurer la création mondiale du Troisième Concerto pour piano de Liszt, que l'on découvrait alors. Elle a enregistré les trois concertos pour piano de Liszt, ceux de Paderewski et de Moszkowski, les concertos de Chopin, de même qu'un CD consacré à la musique de Karol Szymanowski.

Madame Fialkowska a fondé Piano Six, un projet de diffusion musicale primé, de même que Piano Plus, qui en a élargi le concept initial, au sein duquel des musiciens canadiens de calibre international ont pu consacrer une partie de leur temps à donner annuellement des récitals et des classes de maîtres dans de petites communautés éloignées des grands centres.

En 2002, la carrière de Janina Fialkowska a été brusquement interrompue à la suite de la découverte d'une tumeur cancéreuse au bras gauche. Après l'ablation de la tumeur et une délicate autogreffe de tissu musculaire, elle a pu reprendre sa carrière en 2004.

En 1992, la CBC lui consacrait un documentaire, *The World of Janina Fialkowska*, qui a remporté le Prix spécial du jury au Festival international du film de San Francisco. Madame Fialkowska a été faite Officier de l'Ordre du Canada et a reçu un doctorat honorifique de l'Université Acadia. Récemment, elle a effectué une série de tournées dans trois continents, qui l'a menée en Allemagne, en Angleterre, aux Pays-Bas, en Suisse, au Canada, aux États-Unis, de même qu'au Japon.

www.fialkowska.com

VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA

Fondé en 1919, le Vancouver Symphony est la plus grande compagnie d'arts de la scène à l'ouest de l'Ontario et le troisième orchestre symphonique en importance au Canada. Le VSO joue devant plus de 200 000 personnes par année et reçoit chaque saison plus de 50 artistes de marque. Plus de 140 concerts sont donnés chaque année par le VSO dans le vénérable Orpheum Theatre, ainsi qu'en maintes localités du sud de la Colombie-Britannique continentale.

Le Vancouver Symphony Orchestra se distingue depuis de nombreuses années par ses enregistrements, récoltant plus récemment, en 2007, un Grammy® et un Juno® en 2008. Les tournées ont également toujours été importantes pour le VSO, et ses prestations en Chine en 2008 ont été les premières d'un orchestre symphonique canadien en plus de 30 ans. Il fut aussi le premier orchestre canadien à se produire lors du prestigieux Festival de musique de Beijing, et compléta cette tournée par des concerts en Corée et à Macao. En 2009, le VSO a réalisé une tournée qui l'a amené à jouer à Montréal, Toronto, Ottawa et Québec.

Le VSO pilote dix programmes distincts d'activités éducatives, suivis à chaque année par plus de 50 000 enfants. De plus, l'orchestre coordonne les activités du Vancouver Symphony School of Music, un espace de 25,000 pi², situé tout près du Orpheum Theatre.

www.vancouversymphony.ca

BRAMWELL TOVEY

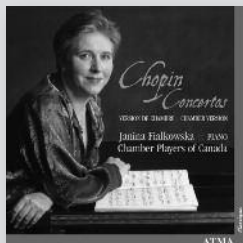
Musicien hautement polyvalent, Bramwell Tovey est salué partout dans le monde pour sa profondeur artistique et sa personnalité chaleureuse et charismatique sur le podium. La carrière de chef d'orchestre de M. Tovey est tout spécialement enrichie par ses activités en tant que compositeur et pianiste, lui assurant ainsi une perspective musicale tout à fait exceptionnelle. Il est Directeur musical du Vancouver Symphony Orchestra depuis septembre 2000.

M. Tovey s'est mérité à la fois un prix Grammy® en 2007 et un prix Juno® en 2008 pour son enregistrement avec le violoniste James Ehnes et le Vancouver Symphony. Récemment nommé Premier chef invité du Los Angeles Philharmonic au Hollywood Bowl, il travaille fréquemment avec le Toronto Symphony, l'Orchestre symphonique de Montréal, le Royal Philharmonic et le Bournemouth Symphony, notamment. Il a agi en tant qu'hôte et chef d'orchestre de la série Summertime Classics du New York Philharmonic à Avery Fisher Hall depuis sa fondation en 2004.

En tant que compositeur, il a remporté le prix Juno® 2003 pour Meilleure composition classique canadienne pour son *Requiem for a Charred Skull*. Ses œuvres plus récentes comprennent une commande conjointe des Philharmoniques de New York et de Los Angeles pour leurs saisons estivales 2008, de même que *The Inventor*, un opéra qui sera créé en janvier 2011 par le Calgary Opera.

M. Tovey s'est vu décerné plusieurs postes et diplômes honorifiques, dont un Fellowship du Royal Academy of Music de Londres, des doctorats honorifiques en droit des universités de Winnipeg et du Manitoba ainsi que du Kwantlen University College, de même qu'un Fellowship du Royal Conservatory of Music de Toronto. Il a reçu en 1999 le prix national M. Joan Chalmers pour la Direction artistique, une récompense canadienne décernée pour l'excellence dans le domaine des arts de la scène.

JANINA FIALKOWSKA on ATMA | chez ATMA



CHOPIN CONCERTOS

with / avec Chamber Players of Canada
ACD2 2291

Returning to the music of Frédéric Chopin she has so often championed in the past, she has produced not just another recording of the two piano standard concertos but a unique one ... Fialkowska could hardly have chosen a more suitable project for her return to recording and has risen to the challenge of the music with real distinction.

— *The Toronto Star*



CHOPIN RECITAL

ACD2 2597

Recently the pianist produced a Chopin CD. Brilliant and highly virtuoso recordings: waltzes, the A flat Ballade, the Barcarolle an unusual testimony of the Art of perfect pianism.

— *Joachim Kaiser, Sueddeutsche Zeitung (Munich, Germany),
January 14th, 2010*

Fialkowska plays Chopin with a warmth, poetry, and detail of phrasing that is disappointingly rare today; she places her gifts at the composer's feet.

— *The New Yorker*



CHOPIN : ETUDES, SONATAS & IMPROMPTUS

ACD2 2554

Gramophone "Goldstar"

...she offers an unflinching balance of sense and sensibility. Well recorded, she has done her one time mentor, Arthur Rubinstein, proud.



We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canada Music Fund).

Nous remercions le gouvernement du Canada pour le soutien financier qu'il nous a accordé par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada).

The Vancouver Symphony Orchestra sincerely thanks the Province of British Columbia, and the City of Vancouver for their financial support.

L'Orchestre symphonique de Vancouver remercie sincèrement la province de la Colombie-Britannique et la ville de Vancouver de leur soutien financier.

Producer / Réalisation: **Denise Ball**

Recording Engineers / Ingénieurs du son: **Don Harder, Gary Heald**

Editing / Montage: **Don Harder**

Orpheum Theatre, Vancouver (BC) Canada, March 6, 7, 8, 2010

Graphic design / Graphisme: **Diane Lagacé**

Booklet Editor / Responsable du livret: **Michel Ferland**

Photos: **Harry Oesterle**